

Universidad
Autónoma
Metropolitana
Casa abierta al tiempo **Azcapotzalco**



aleph

tiempos de reflexión



Presencia en la FIL de Minería

Órgano informativo de la UAM Azcapotzalco, Nueva época, Año 18, Volumen 5, Número 196, segunda quincena de marzo de 2014.

Dr. Romualdo López Zárate

Rector

Mtro. Abelardo González Aragón

Secretario

Dr. Luis Enrique Noreña Franco

Director de la División de Ciencias Básicas e Ingeniería (CBI)

Dr. Óscar Lozano Carrillo

Director de la División de Ciencias Sociales y Humanidades (CSH)

Dr. Aníbal Figueroa Castrejón

Director de la División de Ciencias y Artes para el Diseño (CyAD)

Dr. Eduardo Luis de la Garza Vizcaya

Coordinador General de Desarrollo Académico (CGDA)

Mtra. Luisa Regina Martínez Leal

Coordinadora de Extensión Universitaria (CEU)

Mtra. Maira F. Pavón Tadeo

Jefa de la Sección de Información y Divulgación
Editora

Lic. Gabriela Miranda Ponce

Reportera

Lic. Isela Guerrero Osorio

Reportera

Lic. Araceli Ramos Avilés

Analista y redactora documental

Lic. Jacqueline Quiroz Reyes

Correctora

Lic. Blanca H. Rodríguez Rdz.

Diseño y formación *Aleph*

Lic. Juan M. Rangel Delgado

Técnico editorial

Lic. Roxana Sánchez Rodríguez

Diseño y formación *Guía Universitaria*

Jorge D. Perea Juárez

Fotógrafo

Consuelo Pérez Campos

Tipografía

Magdalena Martínez Soria

Apoyo secretarial

Sergio Lugo Ávalos

Auxiliar de oficina

Contenido

Proceso de selección a licenciatura 2014	3
Una opción para la vida	4
Yvonne Cansigno, presidenta de la AMIFRAM	5
Luisa Gabriela del Valle, coordinadora de Desarrollo Académico en CBI	6
<i>Vasconia</i> en busca de talentos	6
Exposición de estructuras cinéticas	7
Convocatoria creativa Nike/UAM-A.....	8
Necesaria una reconfiguración económica	9
La reconciliación multirracial, legado de Nelson Mandela.....	10
<i>El viaje a México de Hilarión de Bérnago</i>	11
<i>Palabras y silencio</i> en el Palacio de Minería	12
Las Chinampas, vestigio vivo de la ciudad de México	13
David Muñoz, pasión por la arquitectura y amor por México	14
Instantáneas	15

Consultar la versión electrónica con más información en:
<http://www.azc.uam.mx>

Correo electrónico: secinf@correo.azc.uam.mx

Visítanos
blog: informacionydivulgacionuama.wordpress.com
facebook: [Informacion y divulgacion UAM-A](https://www.facebook.com/Informacion-y-divulgacion-UAM-A)

El proceso de edición del *Aleph* cuenta con la certificación ISO 9001:2008

Cada semana están disponibles "Noticias *Aleph*" en el link:
http://www.azc.uam.mx/coord_general/ext_universitaria/ceu.php

Aleph. tiempos de reflexión. Año 18, volumen 5, número 196, segunda de marzo 2014, es una publicación quincenal de la Universidad Autónoma Metropolitana, a través de la Unidad Azcapotzalco, Coordinación de Extensión Universitaria. Prolongación Canal de Miramontes 3855, Col. Exhacienda San Juan de Dios, Delegación Tlalpan, C.P. 14387, México, D.F. y Av. San Pablo No. 180, Col. Reynosa Tamaulipas Azcapotzalco, C.P. 02200, México, D.F., teléfonos 53189215 y 53189217. Página electrónica de la revista: <http://www.azc.uam.mx/aleph/index.html> y correo electrónico: secinf@correo.azc.uam.mx. Editor Responsable: Mtra. Maira Fernanda Pavón Tadeo. Certificado de Reserva al Uso Exclusivo de Título No. 04-2010-030810593700-203; ISSN en trámite, ambos otorgados por el Instituto Nacional del Derecho de Autor. Responsable de la última actualización de este número: Unidad Azcapotzalco, Coordinación de Extensión Universitaria, Lic. Blanca H. Rodríguez Rodríguez. Fecha de última actualización 17 de marzo de 2014. Tamaño de archivo: 1.84 Mb.

Las opiniones expresadas por los autores no necesariamente reflejan la postura del editor de la publicación.

Queda estrictamente prohibida la reproducción total o parcial de los contenidos o imágenes de la publicación, sin previa autorización de la Universidad Autónoma Metropolitana.

Proceso de selección a licenciatura 2014

Con el reconocimiento de que la UAM es una de las mejores opciones universitarias, miles de jóvenes se presentaron al examen de selección que se realizó, según la licenciatura de su preferencia, los días 1 y 2 de marzo. En la Unidad Azcapotzalco, durante los cuatro turnos de aplicación se presentaron 17 mil 355 aspirantes que solicitaron ingreso a alguna de las 17 licenciaturas que ofrece esta sede académica.

“Realizar una tarea de esta magnitud fue posible gracias a la decidida participación de 319 personas pertenecientes a las diferentes coordinaciones administrativas involucradas: Sistemas Escolares, Servicios Auxiliares, Servicios Universitarios, Servicios de Cómputo y Servicios de Información; así como las de la Coordinación General de Desarrollo Académico”, subrayó el maestro Abelardo González Aragón, secretario de Unidad.

Asimismo, mencionó la labor de la Oficina de Protección Civil y la de los alumnos que participaron como edecanes, sin olvidar “la colaboración del personal de la rectoría general que nos acompañó, en específico, los integrantes del Departamento de Admisión y los de la Oficina del Abogado General, quienes fueron importantes para la realización de este evento”.

En su mensaje a la comunidad universitaria, el secretario de Unidad resaltó “el esfuerzo y la dedicación de todos los colaboradores quienes, una vez más, demostraron un gran entusiasmo y compromiso con la UAM”, para hacer posible que no hubiera contratiempos.

MAIRA FERNANDA PAVÓN TADEO



Los aspirantes fueron acompañados por 7 mil 293 familiares, quienes se incorporaron a los grupos de visita guiada a nuestra Unidad, lo que permitió que conocieran las instalaciones, las áreas verdes, los servicios universitarios, entre otras actividades.



Una opción para la vida



Desde las siete de la mañana ya se veían las filas que esperaban ingresar a las instalaciones de la que, para muchos, será su *Casa abierta al tiempo* durante una etapa de su vida.

Ante la expectativa del examen de selección, varios jóvenes llegaron acompañados de sus familiares o amigos, quienes se incorporaron a las diversas actividades que se organizaron para hacer más llevadera la espera de los aspirantes. Por tal motivo, se acondicionaron diferentes carpas que hicieron de pequeños auditorios para que los visitantes pudieran conocer más acerca de la UAM-A, a través de la exhibición de un video. Otras sirvieron de cafetería, en las que disfrutaron de un pequeño *lunch*, además se contó con una para primeros auxilios.

Otros más aceptaron la invitación para recorrer las instalaciones de la Unidad, que incluyó la explanada de la Biblioteca, el edificio que alberga la Coordinación de Servicios de Información y el edificio 'T', en el que se encuentran las coordinaciones de Sistemas Escolares y Cómputo, respectivamente.

Entre las personas que esperaban estaba el papá de Sergio, quien platicó para *Aleph* que después de una intensa búsqueda su hijo optó por la UAM-A para estudiar la carrera de Ingeniería Física, por lo que

decidió hacer el examen. La familia de Sergio radica en Hidalgo, pero su papá vivió parte de su infancia en la colonia Reynosa Tamaulipas, en la década de los setenta, por lo que fue testigo de la construcción de la Universidad en la que, después de 30 años, uno de sus dos hijos decidió ingresar.

Por otro lado, la mamá de una aspirante a la carrera de Arquitectura, estaba realizando el examen por recomendación de su hermano quien, en el mes de diciembre, egresó de la carrera de Administración. Sin embargo, después de informarse de otras opciones, la señora comentó que le dijeron que la UAM-A era la mejor institución en lo que a la carrera de Arquitectura se refiere. "La experiencia con mi hijo fue excelente, por eso apoyé a mi hija para que curse su carrera en la UAM", afirmó.

Ariadna presentó su examen para la carrera de Ingeniería Química. Sus padres esperan que su hija logre ingresar, debido a que "la universidad cubre las expectativas". En su caso particular, la decisión surgió gracias a las pláticas que la Universidad imparte en el Colegio de Bachilleres a los alumnos próximos a egresar.

Para conocer la experiencia de los jóvenes aspirantes, *Aleph* entrevistó a Valeria, quien realizó el examen a instancias de familiares que estudiaron Ingeniería Civil, carrera por la que ella se decidió también. A pesar de radicar en el estado de Veracruz, si aprueba el examen, el cual comentó que lo contestó en dos horas, piensa cambiarse a la ciudad de México. "Volveré a realizarlo en el caso de no quedar seleccionada", afirmó.

La mayoría de los entrevistados comentaron que consultaron el plan de estudios de las 17 licenciaturas que ofrece la UAM-A y esto fue un factor importante para

decidirse por la institución. Ejemplo de lo anterior fue Eduardo, quien decidió estudiar aquí debido a que su papá es egresado de la carrera en Ingeniería Industrial. "Me heredó el gusto por la UAM, ya que siempre me platica acerca de su experiencia académica y cómo fue su vida como estudiante". Eduardo desea estudiar la carrera de Diseño Industrial y no pierde las esperanzas de ingresar ya que esta fue la tercera ocasión que realiza el examen y no ha optado por otra institución.

ARACELI RAMOS AVILES



Yvonne Cansigno, presidenta de la AMIFRAM

La doctora Yvonne Cansigno Gutiérrez, profesora investigadora del Departamento de Humanidades, de la División de CSH, fue nombrada presidenta de la Asociación de Maestros e Investigadores de Francés en México, A.C. (AMIFRAM), grupo que promueve vínculos con instituciones de educación superior para la formación de profesores y redes nacionales e internacionales, así como la unión de los enseñantes en lengua francesa para intercambiar experiencias, compartir ideas y buscar soluciones a problemas comunes en el ejercicio docente.

En entrevista con *Aleph*, Cansigno Gutiérrez –quien durará en el cargo de marzo de 2014 a marzo de 2016– señaló que a lo largo de su historia la asociación ha llevado a cabo numerosas actividades, entre las cuales destacan la difusión de la lengua y cultura francesas, la organización de jornadas culturales y estancias de formación académica; el establecimiento de contactos con autoridades de educación media, media superior y superior y con organismos internacionales. Como presidenta de la AMIFRAM pretende involucrar a la UAM-A en dichas actividades, por lo que el cargo representa un gran compromiso en su trayectoria.

Su principal reto es asegurar que los profesores puedan tener incentivos para enseñar el idioma en diferentes instituciones ya que, a su parecer, el francés abre muchas puertas. “En la UAM es fundamental para titularse; siempre se habla que el inglés es básico, claro que lo es, pero el francés ofrece mayores posibilidades a los jóvenes, puesto que en el mercado de trabajo ya no es suficiente un idioma”.

Durante su gestión, sus principales líneas de trabajo serán: promover el plurilingüismo, diversificar la oferta de enseñanza del francés, trabajar en cooperación con la Embajada de Francia en México; continuar acrecentando el número de miembros que participen y colaboren en la asociación, formar un Colegio de Profesores de Francés, mantener la presencia en el extranjero además de apoyar la actividad profesional y asociativa de los profesores en México.

Por último, la especialista enfatizó que buscará impulsar convenios AMIFRAM-UAM para el beneficio de todos los alumnos de CBI, CSH y CyAD, quienes serán invitados a participar en las convocatorias para obtener una beca o una movilidad, con el propósito de inmiscuirlos más con el idioma y la cultura francesa. “Voy a trabajar arduamente para cumplir todas mis metas y lograr beneficios en común”.



Respecto al nombramiento, el doctor Óscar Lozano Carrillo, director de la División de CSH, reconoció a la doctora Cansigno porque “su trayectoria académica goza de un alto reconocimiento debido a la seriedad, el rigor y el compromiso institucional con que siempre se ha desempeñado”.

GABRIELA MIRANDA PONCE

La AMIFRAM nace oficialmente el 12 de mayo de 1970 como un proyecto de la profesora Rosa María Durán Gili.

Contacto:

Río Nazas 43, Col. Cuauhtémoc

CP 06500 México, D.F.

Dirección electrónica: amifram08_10@yahoo.com.mx

Teléfono: 5566-0777

Luisa Gabriela del Valle, coordinadora de Desarrollo Académico en CBI

La maestra Luisa Gabriela del Valle Díaz Muñoz fue designada por el doctor Luis Enrique Noreña Franco, director de la División de CBI de la UAM-A, como coordinadora divisional de Desarrollo Académico a partir del viernes 21 de febrero, en sustitución del doctor Alejandro Pérez Ricárdez.

La académica apoyará y dará seguimiento a la formación de los alumnos encargándose del programa de tutorías, becas PRONABES, cursos de inglés a través de la oficina de Educación Continua, cursos para certificaciones, y otras iniciativas que se están preparando para ofrecer a los jóvenes una educación integral.

El año pasado recibió el *Premio Leona Vicario*, otorgado en forma anual a aquellas profesoras en activo, investigadoras y consultoras, por su labor en la investigación y en el desarrollo tecnológico, sobre todo en el aula, en los niveles educativos de licenciatura y posgrado, que hayan tenido una labor trascendente por más de 20 años continuos.

ARACELI RAMOS AVILES

Vasconia en busca de talentos

Representantes de la empresa mexicana Vasconia visitaron la UAM-A con el objetivo de atraer y desarrollar a jóvenes talentos –recién egresados o que se encuentren en el último trimestre de la licenciatura– para que se conviertan en sus próximos líderes corporativos. En esta ocasión, se explicaron las posibilidades de trabajo enfocadas al área de Ingeniería.

Dianitzia Palencia López, gerente de Recursos Humanos, expresó que la empresa tiene un Programa de Trainees, *Vascontodo 2014*, para los jóvenes universitarios “con determinación y pasión por llegar más lejos; líderes en sus áreas de acción, altamente proactivos y orientados a resultados y calidad, con un alto sentido de profesionalismo”.

Liderazgo, proactividad, pasión, orientación y trabajo en equipo son las cualidades que debe reunir un joven *trainees*, además de ser menor de 28 años y tener de cero a dos años de experiencia, entre otros requisitos. Palencia López señaló que ser un *trainees* es “una experiencia increíble en donde no sólo pones a prueba tus límites sino que además te retroalimenta para el futuro; igualmente, abre posibilidades reales de trabajar en una empresa mexicana, incorporándonos a equipos de desarrollo y superación. Es un desafío interesante para cualquier profesional, ya que el proceso requiere principalmente de creatividad, ca-

pacidad de análisis, interés por desarrollarse en diferentes áreas y competencia para trabajar en equipos multidisciplinarios”.

En el proceso de selección se evalúa el perfil del ingeniero y, si aplica para las 12 vacantes que ofrece Grupo Vasconia, es invitado a participar en la primera etapa que consiste en la aplicación de un examen que muestra las habilidades numéricas y de razonamiento del aspirante. Si se aprueba la etapa, asiste a un *assessment* donde evalúan sus habilidades interpersonales. Por último, el candidato es valorado por directivos del Grupo, quienes después de un exhaustivo análisis (más de 1000 aspirantes), deliberan quiénes serán sus sucesores.

La especialista en Recursos Humanos enfatizó que las organizaciones estiman cada vez más el talento que requieren de acuerdo con las cualidades y aptitudes personales que no se reflejan necesariamente en las calificaciones. Asimismo, dijo que contar con talento nuevo, fresco e innovador, es primordial para los altos mandos del grupo al que representa.

GABRIELA MIRANDA PONCE

Inscríbete en graduates@grupovasconia.com, con el asunto Quiero ser Trainee.

Exposición de estructuras cinéticas

Caos, *Serpiente marina*, *Descenso*, *Secuencia*, *Pierres* y *Dientes* formaron parte de la muestra titulada *Etéreo y corpóreo*, estructuras abstractas inspiradas en seres abisales en interacción con energía eólica. Los creadores de dichas obras, alumnos del grupo DBT02 de Sistemas de Diseño del Tronco General de Asignaturas, de la División de CyAD, se inspiraron en obras del artista Anthony Howe, quien “edifica estructuras cinéticas a partir de la correlación con el viento y la exploración de simetrías y modulación”, así lo explicó la maestra Itzel Sainz González, asesora de la exhibición.

En entrevista para *Aleph*, Sainz González señaló que los jóvenes diseñadores partieron de la premisa de resolver un problema complejo aplicable a cualquier tipo de diseño basándose en el análisis de las formas de las especies del fondo marino, con el fin de que se repitieran de manera regular en su relación con el medio y la naturaleza; asimismo, recaló que los principios fundamentales de la puesta era que los alumnos plasmaran en una obra la estructuración bi y tridimensional y los conceptos como fuerzas estructurales que a lo largo del trimestre han aprendido.

Las formas que dan cuerpo a criaturas como pulpos o serpientes marinas fueron realizadas en tela, plástico, hilo, papel, láminas de polipropileno, popotes y palillos, las cuales pudieron ser admiradas por la comunidad universitaria, del 21 al 28 de febrero, en la Plaza de la Librería de esta sede académica.

En la inauguración estuvieron presentes los autores de las obras: Angélica Beristáin, Alma Castro, Carmen Chávez,

Fernando Domínguez, Noé Escamilla, Jocelyn Escárcega, Carla Flores, Andrea Galán, Luis García, Karina González, Iván Guadalupe, Fernanda Hernández, Maricruz Jiménez, Alí López, Melanie Marcelo, Ariadna Martínez, Andrea Santana, Rodrigo Utrera, Antares Velázquez y Guillermo Villavicencio, quienes reseñaron brevemente el significado de cada una de sus creaciones.

GABRIELA MIRANDA PONCE



Convocatoria creativa Nike/UAM-A



César Evangelista Bautista –mejor conocido como *Mr. Kone*–, quien actualmente trabaja para la empresa *Nike*, impartió un taller y dio asesoría a los 20 mejores trabajos realizados por estudiantes de las Licenciaturas de Diseño de la Comunicación Gráfica y Diseño Industrial, pertenecientes a la División de CyAD de la Unidad Azcapotzalco, para obtener un ganador que sintetice el concepto de la categoría comercial *Nike sportswear*, con objetos de uso cotidiano dentro de

Mr. Kone, diseñador gráfico egresado de la UAM-A, ha trabajado para diversas empresas: MTV, Grupo PepsiCo, Lipton México, Lipton Europa, Brisk USA, Coca-Cola, Sony-BMG, Universal Music, Canal 11, Telcel, Philip Morris, Sears, Cartoon Network, Nickelodeon, Adidas y Mini Cooper, entre otros. Actualmente trabaja para las marcas Nike México y Nike USA; además, participa en proyectos independientes de varios países.

la imagen cultural urbano juvenil que caracteriza el área que se conoce como *Nike style live*.

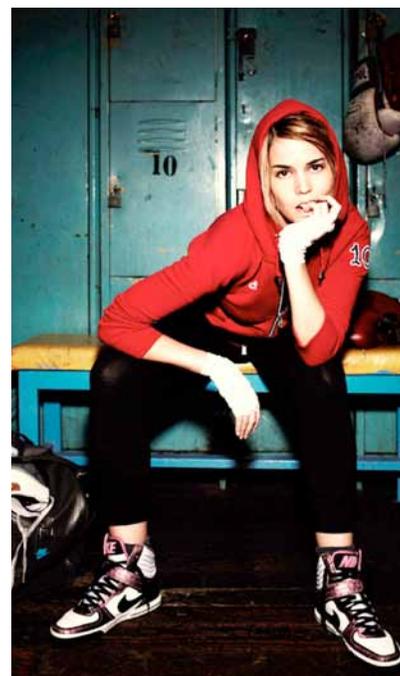
Por su parte, en entrevista para *Aleph*, la diseñadora gráfica Paulina Cruz Hernández, también egresada de la Unidad y promotora de la categoría *Nike sportswear*, mencionó que el vínculo entre *Nike* y la UAM-A, partió de su iniciativa y la de *Mr. Kone*, para brindar a los estudiantes de esta institución la oportunidad de crear una propuesta de diseño, libre e integral, que los relacione con la práctica profesional.

Asimismo, señaló que su llegada a *Nike* fue como becaria y posteriormente logró integrarse a la empresa: “No tenemos que esperar que las cosas pasen; en mi generación existían compañeros más talentosos en cuanto a técnica o dibujo, pero el tener ganas de buscar me permitió encontrar y tomé la oportunidad. Los que nos decidimos por esta carrera logramos frutos por medio de la pasión que te da el hacer lo que te gusta sin que te agobie comenzar de cero, en ocasiones haciendo lo que otros no quieren y con paciencia llegar a aportar tus creaciones”.

Enfatizó coincidir con *Mr. Kone* en la emoción que sintió al regresar a su Alma Mater, así como por la amplia respuesta de los estudiantes. Para finalizar, comentó que el grupo de jurados que eligieron los 20 trabajos merecedores a tomar el taller con el reconocido diseñador, se conformó por dos representantes de la UAM, dos de la empresa *Nike* además de *Mr. Kone*.

La División de CyAD, la Galería Casa del Tiempo, la Coordinación de la Licenciatura en Diseño de la Comunicación Gráfica de la UAM-A, *Nike sportswear* México y el diseñador gráfico *Mr. Kone* hicieron posible esta actividad en el marco del 40 aniversario de la UAM, de los 15 años de la *Galería del Tiempo* y del 27 aniversario del producto *Air Max* de *Nike*.

ISELA GUERRERO OSORIO



Necesaria una reconfiguración económica

“La producción de los países en desarrollo tendría que duplicarse, las políticas no deberían centrarse simplemente en el incremento del suministro sino también en el acceso de la población mundial a los alimentos que necesitan para llevar una vida activa y saludable. Se espera un aumento de las inversiones en investigación y desarrollo para conseguir un incremento sostenido de la productividad, para reformar las infraestructuras institucionales, para prestar servicios ambientales y para gestionar los recursos de manera sostenible”, aseveró el doctor José de Jesús Rivera de la Rosa, de la Benemérita Universidad Autónoma de Puebla (BUAP), en el marco del VII Seminario del Área de Economía Internacional.



año, aunque la tasa bajará de 6.1 a 6.0 por ciento en ese mismo periodo, donde las regiones con mayores índices serán el Norte de África y el Medio Oriente. “Según las tendencias previstas para el 2050, el desempleo marcará el rumbo del cambio social a escala mundial. El crecimiento de la fuerza laboral estará concentrado en los países subdesarrollados, donde se ubicará el grueso de la población entre 15 y 65 años; asimismo, se pronostica que los países con menor tasa de desocupación serán las llamadas economías emergentes, el llamado G20 Sur, en particular México, el sudeste asiático y Corea del Sur”.

Respecto del cambio tecnológico, el investigador señaló la necesidad de ajustar la innovación a un ritmo y escala que estén acordes con el reemplazo de la

energía tradicional, encontrando como las principales áreas de oportunidad para las economías emergentes: la generación de electricidad, el desarrollo de fuentes de agua potable y la creación de nuevas TIC's. “Lo ideal es redefinir el impacto de las actuales tecnologías, no en la productividad sino en la vida en el planeta, al tiempo de construir, en forma pacífica y en armonía con la vida y la naturaleza, las bases de la cuarta revolución industrial”.

Basado en investigaciones de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), organismo especializado de las Naciones Unidas, el experto señaló que las proyecciones muestran que para alimentar una población mundial de 9,100 millones de personas en 2050, será necesario aumentar la producción de alimentos en un 70 por ciento las próximas cuatro décadas.

En ese tenor, aseveró que la crisis financiera internacional acelera el cambio del centro de gravedad de la economía global, ya que China, Estados Unidos e India serán las tres potencias más importantes, con un margen muy alto para el 2050. Para ese entonces, afirmó, México se ubicará dentro de las 10 principales economías del planeta, siendo más grande que la Alemana o la de Reino Unido, que bajarán a los sitios 9 y 11 en ese año desde el 5 y 9 ocupados en 2011, respectivamente.

En relación con el medio ambiente declaró: “El cambio climático va a afectar el crecimiento mundial a través de los efectos sobre salud, producción agrícola, migración involuntaria y escasez de agua. Se prevé un aumento de 2 a 3 grados Celsius, aunque si la contaminación mantiene este ritmo, el aumento sería de 4 grados Celsius para el 2050, siendo los países en desarrollo los más afectados, lo que ocasionará grandes migraciones.”

Sin embargo, en la charla titulada *Los escenarios de la reconfiguración de la economía mundial 2014-2025/50*, advirtió que las economías emergentes enfrentarán importantes desafíos para mantener su crecimiento en diversos temas como población, cambio tecnológico, medio ambiente, crisis alimentaria y conflictos sociales.

El desempleo, en términos absolutos, seguirá creciendo cuando menos hasta el año 2018, pasando de casi 198 millones de personas en el 2012 a cerca de 215 millones en aquel

Por último, subrayó que en el futuro los países emergentes serán los más propensos a guerras (China, Medio Oriente y las dos Coreas) por la carencia de recursos, principalmente el agua, que crearán conflictos como en Darfur y Cachemira, sin dejar de lado la lucha por el petróleo, donde los focos rojos estarán en el Estrecho de Ormuz, Estrecho de Malaca y el Ártico.

GABRIELA MIRANDA PONCE

La reconciliación multirracial, legado de Nelson Mandela



En las instalaciones de la UAM-A, por iniciativa de la revista *Alegatos*, la Cámara de Diputados y con la colaboración de la Embajada de la República de Sudáfrica en México, se llevó a cabo un homenaje póstumo al líder político y ex presidente, Nelson Mandela, donde el excelentísimo señor embajador, Sandile Nogxina, participó con una conferencia magistral sobre la trayectoria del dirigente.

En la inauguración, el doctor Salvador Vega y León, rector general de la UAM, expresó que nuestra Universidad, desde sus orígenes, se ha comprometido con la justicia y la igualdad, causas que de manera inagotable defendió Mandela: “en el marco del 40 aniversario de esta institución educativa y con el fin de acercarnos al pueblo sudafricano, es un honor recordar a *Madiba* —nombre con el que se le conoció, retomado de un importante jefe *thembu* del siglo XIX que gobernó la región— con admiración y respeto”, porque “fue un incansable luchador social contra la opresión y la discriminación racial del *Apartheid*, que a pesar de los 27 años que permaneció en la cárcel, no lograron quebrantar sus ideales: la batalla por la libertad y la digni-

dad. Mandela fue, sin duda, un emblema de la reconciliación que deja una enorme contribución a la democracia, la igualdad y a la paz mundial”.

En representación de la Cámara de Diputados del H. Congreso de la Unión, la diputada federal Jessica Salazar Trejo, presidenta del Grupo de Amistad México-República de Sudáfrica, afirmó: “Deberían existir en el mundo hombres ejemplares como el expresidente sudafricano; personas grandes y memorables que permitan dignificar la política y velar por los principios básicos de una sociedad deseosa de justicia y de verdad”.

En este sentido, el doctor Romualdo López Zárate, rector de la Unidad Azcapotzalco, lo consideró un ejemplo de dignidad, un político admirable que cimentó las bases de la democracia en ese país; hombre inteligente, estadista honesto y valiente, convencido de que la violencia no era el mejor camino para defender los derechos humanos, la paz, la tolerancia y la justicia social.

Durante su charla, el embajador sudafricano, Sandile Nogxina, aseveró que entre las aportaciones principales de Mandela se encuentra “la primacía de la reconciliación, valor que predomina solamente en la práctica de la verdadera democracia apegada a la razón”, y consideró como su acierto más importante, el establecimiento de una nación multirracial donde cada habitante fuese tomado en cuenta por igual: “El supremo legado de *Madiba* para el mundo fue el trabajar por la reconciliación nacional, ideal que debe permanecer en todas las personas”.

Para finalizar la conmemoración, se inauguró una exposición fotográfica sobre el líder político, con material proporcionado por la embajada. En el homenaje estuvieron presentes el doctor Óscar Lozano Carrillo, director de la División de CSH; los organizadores del homenaje; el licenciado Gilberto Mendoza Martínez, jefe del Departamento de Derecho, y el maestro Javier Huerta Jurado, director de la revista *Alegatos*.

ISELA GUERRERO OSORIO

Nelson Mandela, nació en 1918 en Johannesburgo. Encabezó las actividades contra el *Apartheid* por medio del ANC (Congreso Nacional Africano) a través de métodos de lucha no violentos. Presidida por él, La Liga de la Juventud organizó en 1951 campañas de desobediencia civil contra las leyes segregacionistas, a lo que el gobierno respondió con la represión así como con 8 mil detenciones, incluyendo la de Mandela quien fue encarcelado.

En 1990, Frederik De Klerk, presidente de la República por el Partido Nacional, liberó a Mandela y lo convirtió en su principal interlocutor para negociar el proceso de democratización. Ambos compartieron el Premio Nobel de la Paz en 1993. En 1994, Mandela llegó a la presidencia y puso en marcha una política de reconciliación nacional, impulsando la redacción de una nueva constitución para el país, finalmente aprobada por el Parlamento en 1996.

Madiba se apartó de la vida política en 1999. Falleció en su casa de Johannesburgo, el 5 de diciembre de 2013, a los 95 años.

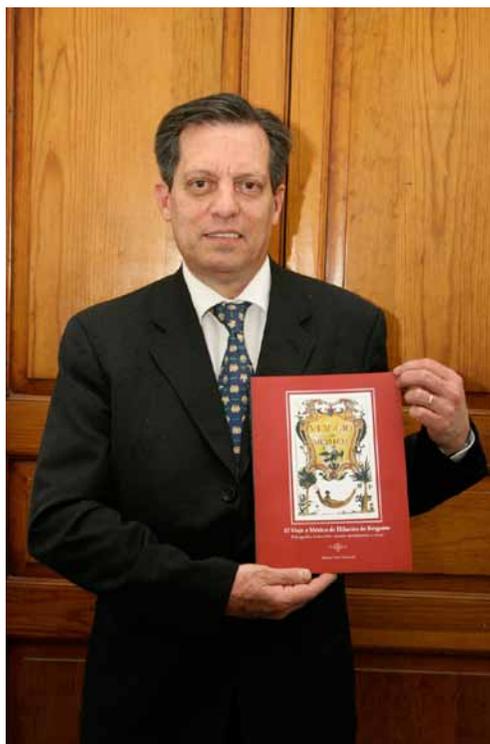
El viaje a México de Hilarión de Bérghamo

El maestro Manuel Martín Clavé Almeida, jefe del Área de Historia, adscrita al Departamento de Evaluación del Diseño en el tiempo, perteneciente a la División de CyAD de la UAM-A, presentó dentro de la XXXV Feria Internacional del Libro del Palacio de Minería, su libro *El viaje a México de Hilarión de Bérghamo*, publicado por nuestra Universidad. En esta obra realiza la traducción del diario escrito e ilustrado por el fraile franciscano Hilarión, originario de Bérghamo, Italia, en el que narra sus impresiones durante su travesía a tierras novohispanas en el siglo XVIII, y su estancia en México, realizada con el fin de reunir fondos para su congregación.

Por su parte, la licenciada Cristina Pérez Castillo, presentadora del libro, mencionó que en el estudio introductorio de la obra el autor explica cómo llegó el manuscrito a sus manos, y trata sobre los aspectos generales de la biografía del fraile así como de su misión, hasta la descripción detallada del manuscrito, visto no sólo como fuente de información sino como objeto de arte. Analiza la encuadernación así como las ilustraciones realizadas por Hilarión que además de documentar su viaje permitió conocer la arquitectura, las casas, el uso de la diversidad de plantas y su forma. También dejó ver su asombro por las especies animales locales y los rasgos culturales de las personas protagonistas de su viaje a México.

Con descripciones detalladas y elaboradas ilustraciones a color, el traductor hizo una invitación a trasladarse a otra época y a otra cultura europea para luego traernos a nuestro país y explicar cómo eran las costumbres de aquel tiempo, pero enfatizó: "lo más importante de este material es la investigación y principalmente el análisis del traductor como fuente de nuevas aportaciones al conocimiento y a la historia de México".

En este mismo sentido, el profesor de la Universidad Autónoma del Estado de México, Fernando Ciaramitaro, de origen italiano (licenciado en Ciencias Políticas por la Universidad de



Palermo y doctor en Historia de la cultura, las sociedades y del territorio por la Universidad de Catania, ambas en Italia), comentó que Martín Clavé logra elaborar una perfecta traducción del texto al mismo tiempo que resulta rico al rescatar las elegantes figuras lingüísticas y ser un referente de la historia de nuestro país.

El doctor Ciaramitaro resaltó la impecable traducción realizada por el doctor Clavé, porque cumple con los requisitos para una buena comprensión del texto y capacidad expresiva en su propia lengua: "Martín Clavé es gran conocedor de los dos idiomas por lo que con propiedad conserva el valor, el sabor y hasta el olor de la escritura original en la significación del lenguaje. Desentraña el sentido profundo y lo vierte al castellano, lo que hace que la obra

llegue al corazón del lector dejando claro las convicciones, creencias y las vivencias de Hilarión de Bérghamo en la nueva España, gracias al profundo manejo de las dos lenguas, el español y el italiano, que le dio haber vivido en Italia por más de 11 años y estar casado con una mujer de dicho país", concluyó.

ISELA GUERRERO OSORIO

El maestro Clavé, visiblemente emocionado, explicó que la iniciativa de producir el libro surgió a partir de la investigación que realizaba sobre el estudio de la familia de su esposa en la ciudad de Bérghamo, Italia, dentro de la biblioteca central, donde el director de ésta, al identificar su nacionalidad mexicana, le comentó sobre el manuscrito que resguardaban sobre el viaje a México de un fraile capuchino de esa localidad. De esta manera enfatizó su interés por conocerlo y se dio a la apasionante tarea de leerlo, disfrutarlo, sentirlo y después, traducirlo.

Palabras y silencio en el Palacio de Minería



“**E**l holocausto, el mayor genocidio perpetrado por los hombres con la complicidad de muchos países, fue la más terrible destrucción de la dignidad humana con la deliberada intención de aniquilar a todo un pueblo...”. Con este comentario se inició la presentación del libro *Palabras y silencio* de la doctora Bela Gold Kohan, profesora investigadora del Departamento de Procesos y Técnicas de Realización, de la División de CyAD de la UAM-A, en el marco de la XXXV Feria Internacional del Libro del Palacio de Minería.

Bela Gold –doctora en Diseño y Artes Visuales por la UAM-A, maestra en Artes Visuales por la UNAM así como por la *Academia Bezalel de Arte y Diseño* de Jerusalén– muestra en su reciente obra una recopilación en imágenes fotográficas de fechas, nombres, cartas testimonios de sobrevivientes y de quienes no pudieron contar los horrores del holocausto en Europa durante el régimen nazi de Adolfo Hitler, plasmados en un trozo de tela, plantillas de zapatos, grabados, lápidas fúnebres; pero también incluye la colaboración de textos escritos por diversos autores que en la actualidad permanecen sensibles al dolor de lo perdido.

La autora explicó que es “un conjunto de silencios, evocaciones y palabras donde se reúnen evidencias, testimonios, memorias, duelo y humanismo”. Enfatizó que *Palabras y silencio* “es una suerte de marca sobre cera en relieve como la de los sellos, mediante la que se preserva la memoria, la huella y conocimiento de hombres, niños y mujeres antes de desaparecer, y de quienes se podrá hablar haciéndoles justicia mientras la imagen permanezca legible y exista algo que los mencione”.

Agregó que todo concepto o título revela al *Shoah* (holocausto) como la mayor tragedia humana que significó la más terrible negación del otro y el intento de borrar todo rastro de una cultura: “El libro es el reflejo del compromiso de vida que vengo realizando en los últimos tiempos. La muerte deja marca y el compendio de textos e imágenes, presentado a partir de una visión artística, incluye fechas, símbolos y metáforas polisémicas que permitieron materializar la razón, lo que no termina al mostrar el hecho sino que contribuye en la formación de una humanidad más consciente”.

Al respecto, el maestro Santiago Espinosa, curador de la obra artística presentada en el libro, comentó que la UAM es una institución profundamente comprometida con la publicación de la narrativa visual contemporánea e investigaciones respecto a temas de cultura y arte. Resaltó que en este trabajo se pueden mirar las técnicas utilizadas en la industria dedicada a la desaparición del otro, contra la voluntad invencible de una artista como lo es Bela Gold, que a partir de su voz reivindica la de aquellos que la perdieron, al contar desde la poesía una colección de imágenes que se transforman en un objeto estético que rescata la memoria: “Sin memoria no tenemos pasado; si se olvida la historia, ésta se repite”.

Para finalizar, Sandro Cohen, narrador, ensayista, traductor, editor y profesor de la División de CSH de la UAM-A, dio lectura al poema de su autoría *Soy este nombre*, contenido en este volumen. Afirmó que después de siete años de recopilación y formación de la obra por Bela Gold, volvió a leer el poema lo que le hizo recordar cómo fue tomando conciencia del Holocausto, hecho que le parecía lejano en la historia ya que a pesar de ser parte de una familia judía, no tuvo ascendientes pericididos en la segunda guerra, por lo que le era aún más lejano el suceso, pero ahora, afirmó sentirse más cercano no sólo a este *Shoah* si no a muchos otros genocidios, lo que le ha hecho tomar conciencia del dolor en la existencia del otro.

Durante la presentación acompañaron a la autora el arquitecto Eduardo Kotásek González, jefe del Departamento de Procesos y Técnicas de Realización de la División de CyAD de la UAM-A; la maestra Luisa Martínez Leal, coordinadora de Extensión Universitaria, y la maestra Margarita Ledesma, jefa de la Sección de Producción y Distribución Editoriales.

ISELA GUERRERO OSORIO

Las Chinampas, vestigio vivo de la ciudad de México

Presentada en la XXXV Feria Internacional del Libro del Palacio de Minería, *Chinampas de la ciudad de México*, es la obra póstuma del sociólogo, urbanista y catedrático Jorge Legorreta Gutiérrez, como resultado de una investigación exhaustiva para dar a conocer la vida cotidiana alrededor de las chinampas a través de los relatos de habitantes de Mixquic, San Gregorio Atlapulco, Tláhuac y Xochimilco, así como propiciar la reflexión sobre el peligro de extinción en el que se encuentra este ancestral sistema de agricultura autosustentable, debido a la contaminación y a la urbanización desmedida.

La maestra Luisa Martínez Leal, coordinadora de Extensión Universitaria de la UAM-A, expresó el orgullo que representa para la Universidad publicar la obra "de quien fuera un amigo entrañable y un gran investigador, por lo que difundir este trabajo ilustrará a los lectores y estudiosos del tema de las chinampas, sobre un proceso de cultivo atávico muy importante de conservarse".

Por su parte, la licenciada Patricia Montaña, viuda del arquitecto Legorreta, señaló que el libro representa una lucha por el respeto al rescate ecológico, a la preservación de la región y la defensa de las chinampas, destacando la importancia de ellas como formas de producción de verduras, hortalizas y flores que abastecen a la ciudad. Indicó que la zona lacustre del Distrito Federal conserva alrededor de 25 hectáreas de chinampas y 140 kilómetros de canales, lo que constituye una importante reserva natural y un eficaz sistema de producción agrícola, único en el mundo.

Además, mencionó que la obra contiene testimonios de habitantes nativos y agricultores de los diferentes pueblos

de la demarcación, que trabajan por preservar las chinampas como método de agricultura prehispánico pese al embate de la urbanización creciente, la sobreexplotación de los mantos acuíferos, los hundimientos, la escasez y la contaminación del agua: "Las vivencias de los horticultores que participaron en el libro, permitieron trazar el camino que debe recorrerse para conservar las chinampas que ahora forman parte del patrimonio mundial, reconocido por la UNESCO en 1987. Este libro cumplirá su función en la medida en que se difunda y conozca su existencia y propicie la creciente reflexión, así como acciones para preservarlas", agregó.

El licenciado en Química por la UNAM, floricultor y luchador social, Lucas Godoy González, originario de San Gregorio Atlapulco y colaborador en la obra, mencionó que las chinampas forman parte de la historia de la ciudad y de nuestro país; el último vestigio de lo que fue el Valle de Anáhuac. "Antes teníamos manantiales en la zona y el agua era completamente transparente. Esta región da oxígeno a la ciudad, produce alimentos y flores y sus aguas funcionan como un regulador térmico en el medio ambiente". Consideró que en los hechos poco se hace, por lo que se ha dedicado a defender estas áreas, logrando que se mejore la calidad del agua que se envía para su riego.

El licenciado en Ciencias políticas y Administración pública por la UNAM y ejidatario, Félix Venancio González, quien seleccionó las fotografías de la obra, enfatizó que su localidad abastece de agua a una parte de la ciudad desde la época porfiriana y a cambio, las administraciones gubernamentales no le han resuelto sus problemáticas, por lo que solicitó apoyo a los diferentes institutos de investigación, universidades y asociaciones ecologis-



tas, para el rescate de este patrimonio universal, que es una zona de servicios ambientales, captura de carbono, un regulador de temperatura y humedad para la ciudad, y es la región de mantos acuíferos que por más de cien años ha abastecido al Distrito Federal. "La chinampa es una forma de vida, parte de una cosmovisión que conserva la mirada ancestral y que en la actualidad es productiva, ya que aporta aproximadamente siete cosechas al año. Estamos a tiempo de rescatar este sistema prehispánico de producción y el libro nos hace reflexionar sobre la importancia de realizar acciones y lograr su rescate", concluyó.

ISELA GUERRERO OSORIO

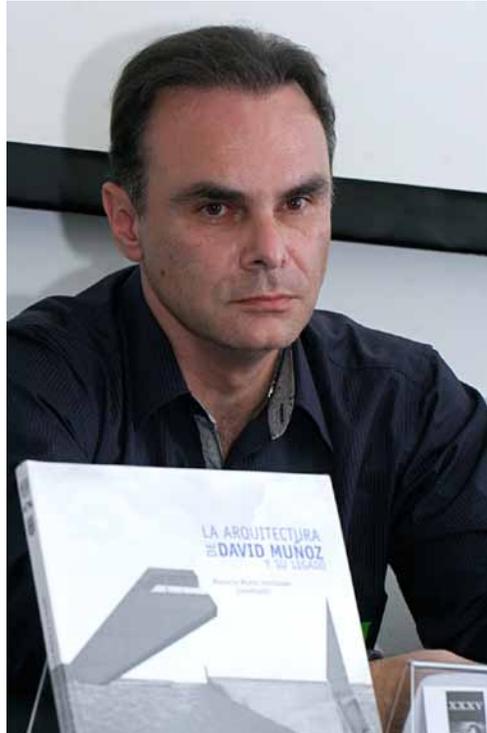
Jorge Legorreta, arquitecto egresado de la UNAM; maestro en Sociología y doctor en Urbanismo por la UAM, se especializó en Alemania en Planificación Urbana. Fue catedrático en el IPN y profesor investigador de la UAM-A; titular de la delegación Cuahtémoc del D.F. de 1997 al 2000; agregado cultural de la embajada de México en Egipto, así como comunicador en medios de comunicación.

David Muñoz, pasión por la arquitectura y amor por México

El arquitecto Mauricio Muñoz Anchondo rindió un homenaje póstumo a su padre, David Muñoz Suárez, por su ejemplo profesional y humano, al presentar durante la XXXV Feria Internacional del Libro del Palacio de Minería, la obra *La Arquitectura de David Muñoz y su legado*, publicada por la UAM-A en colaboración con la UNAM y el IPN.

Mauricio Muñoz indicó que su progenitor era un gran admirador de las culturas indígenas de México; las respetaba profundamente por el uso de la simetría, la proporción y la forma en sus construcciones envueltas en una cosmovisión de equilibrio entre el hombre y su entorno, conocimiento del que se apropió debido a sus orígenes rurales provenientes del estado de Guanajuato. La obra del arquitecto, aclaró, hace una invitación a la reflexión sobre la idea del progreso y la modernidad. Comentó que David Muñoz aplicó la relación ancestral a sus proyectos al incluir en sus propuestas la existencia del patio, el claroscuro, el predominio del macizo, las proporciones, el desafío a la estática por medio del desfasamiento de volumen y la vocación escultórica, resumidos en el regionalismo expansivo.

Mencionó que los ejes que caracterizan la obra de David Muñoz son: "la composición del fenómeno, que define a la arquitectura como reflejo de la realidad



En el libro se observan a detalle algunas de sus obras memorables como: el Palacio de Gobierno de Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, en el que se une el mestizaje de las formas arquitectónicas de origen prehispánico y las procedentes del movimiento del arte moderno del siglo XX; El palacio Legislativo de San Lázaro, en la Ciudad de México; el edificio de la Lotería Nacional; el Centro de Prensa de las Olimpiadas en México 68; el edificio de Gobierno de la República Unida de Tanzania, en África Central; la Rectoría de UPIICSA del IPN; la UAM-A y la UAM-X, entre otras edificaciones y proyectos.

y recoge las condiciones sociales, económicas y políticas en que se produce la obra arquitectónica, y el otro eje es la imaginación, la cual no refleja la realidad, sino que la crea". Este último, explicó, se relaciona con las iniciativas personales del arquitecto para crear el espacio, gracias a las cuales –de acuerdo con palabras del propio David Muñoz– "la arquitectura no sólo es testigo insobornable de la historia, sino que viene a ser el protagonista central de las artes plurisensoriales, a lo he llamado el fenómeno de la composición".

Mauricio Muñoz señaló que la vida de su padre es una historia de trabajo y pasión por la arquitectura –ya que comenzó como un trabajador de la construcción–, que con el tiempo se transformó en una permanente preocupación e interés por aportar a las nuevas generaciones de arquitectos una razón de ser y de hacer.

Acudieron a esta presentación la maestra Luisa Martínez Leal, coordinadora de Extensión Universitaria; el profesor investigador de la División de Ciencias y Artes para el Diseño, Carlos Moreno Tamayo, y el arquitecto Eduardo Kotásek González, jefe del Departamento de Procesos y Técnicas de Realización de la División de CYAD, pertenecientes todos a la UAM-A.

ISELA GUERRERO OSORIO

Universitarias, un botón de muestra





1892